

**Post-Secondary Student Summer Internship Programme 2024**  
**2024 專上學生暑期實習計畫**

**The Government of the Hong Kong Special Administrative Region –**  
**Environmental Protection Department (EPD)**  
**香港特別行政區政府環境保護署**

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Air Quality Management Division (空氣質素管理科)</b>				
PSSIP/ ASMG1	<p>To conduct analysis on datasets by programming in accordance with specification document</p> <p>To perform data exports and produce statistical tables, listings and figures in support the trail results of different subjects</p> <p>根據規範文件透過程式設計對有關空氣質素的資料進行分析</p> <p>執行資料匯出並製作統計表格、清單和數字以支援不同範疇的追蹤結果</p>	<p>47/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai</p> <p>灣仔告士打道 5 號稅務大樓 47 樓</p>	<p>Computer Science / Engineering / Statistics</p> <p>計算機科學／工程／統計學系</p>	<p>Knowledge and skills in R/SAS programming, SAS including: Base SAS, SAS GRAPH, and SAS STAT</p> <p>Produce clear, well-documented, and efficient programs</p> <p>Able to work equally well independently and with teams</p> <p>Preferably with relevant experience</p> <p>具備 R/SAS 程式設計知識, SAS 包括: Base SAS、SAS GRAPH、SAS STAT</p> <p>制定清晰、有據可查且有效率的計劃</p> <p>能夠獨立工作和團隊合作</p> <p>有相關經驗更佳</p>
PSSIP/ ASMG2	<p>To perform data analysis of various numerical model results</p> <p>The EPD has upgraded their in-house air quality numerical models with different chemistry schemes. To make use of the data, data analysis including validation and post-processing would be explored</p> <p>執行數值模型結果的數據分析</p> <p>環保署已使用不同的化學方案升級了其內部空氣質素數值模型。暑期實習生將探討數據分析，包括驗證和後處理，以便利用新的模型數據</p>	<p>33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong</p> <p>香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 33 樓</p>	<p>Earth System Science / Physics / Chemistry / Mathematics / Statistics / Computer Science</p> <p>地球系統科學／物理／化學／數學／統計／電腦科學</p>	<p>Knowledge on Python, R, Microsoft Excel</p> <p>Experience with numerical modelling such as Weather Research and Forecast (WRF) Model preferred</p> <p>具備 Python、R、微軟 Excel 知識</p> <p>有數值模擬經驗（例如天氣研究和預報 (WRF) 模型）者優先</p>
PSSIP/ ASMG3	<p>To assist in data analysis of air quality data obtained by LiDARs, unmanned aerial vehicle and ozonesondes</p> <p>協助分析早前透過激光雷達、無人機和臭氧探空儀獲得的空氣數據</p>	<p>33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong</p> <p>香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 33 樓</p>	<p>Earth System Science / Physics / Chemistry / Mathematics / Statistics / Computer Science</p> <p>地球系統科學／物理／化學／數學／統計／電腦科學</p>	<p>Knowledge on Python, R, Microsoft Excel</p> <p>具備 Python、R、微軟 Excel 知識</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ ASMG4	<p>To assist in creating creative marketing materials for promotion air science to public</p> <p>協助創作有創意的推廣材料，以推廣空氣科學普及給公眾人士</p>	<p>33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong</p> <p>香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 33 樓</p>	<p>Multimedia / marketing / Scientific disciplines</p> <p>多媒體／市場學／科學相關學科</p>	<p>Experience in video-editing for publicity is preferred</p> <p>Microsoft PowerPoint</p> <p>有宣傳影片剪輯經驗者優先</p> <p>微軟 PowerPoint</p>
PSSIP/ ASMG5	<p>To assist the project officer in assessing the impact of pollution sources by using AERMOD model</p> <p>To assist the project officer in reviewing the EIA report submitted under the Environmental Impact Assessment Ordinance (EIAO) and Town Planning Ordinance (TPO)</p> <p>To calculate the pollutants' emission rates of various pollution sources, such as power stations, incinerators, aircraft, vehicles and ocean-going vessels</p> <p>To carry out literature search on the latest development in the world on air quality modelling, air quality standard and emission calculation.</p> <p>協助項目主任使用 AERMOD 模型評估污染源的影響</p> <p>協助項目主任審查根據環境影響評估條例 (EIAO) 和城市規劃條例 (TPO) 提交的環評報告</p> <p>計算各種污染源 (如發電廠、焚化爐、飛機、車輛和海洋船舶) 的污染物排放率</p> <p>進行文獻搜尋，了解全球空氣質量模擬、空氣質量標準和排放計算的最新發展</p>	<p>28/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong</p> <p>香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 28 樓</p>	<p>Chemistry / Physics / Environmental Science / Computer Science / Earth Science / Civil Engineering / Mechanical Engineering / Environmental Engineering</p> <p>化學／物理／環境科學／計算機科學／地球科學／土木工程／機械工程／環境工程</p>	<p>Should have the basic knowledge in atmospheric science and meteorology</p> <p>Preference is given to candidate with knowledge in Excel, Word, PowerPoint presentation, ArcGIS and Python</p> <p>應具備大氣科學和氣象學的基本知識</p> <p>具備 Excel、Word、PowerPoint、ArcGIS 和 Python 知識者優先考慮</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ MSG1	<p>To assist in the implementation of the Pilot Scheme for Electric Ferries, including the program monitoring, testing and commissioning of electric ferries and their charging facilities</p> <p>協助推行電動渡輪先導試驗計劃，包括電動渡輪及其充電設施的進度跟進及測試和試運行</p>	<p>33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai.</p> <p>香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 33 樓</p>	<p>Mechanical Engineering / Electrical Engineering / Environmental Engineering / Environmental Science</p> <p>機械工程／ 電機工程／ 環境工程／ 環境科學</p>	<p>Proficient in MS Office, including Word, Excel and PowerPoint</p> <p>Good written and spoken English and Chinese</p> <p>Knowledge in Electrical &amp; Mechanical engineering is preferred</p> <p>精通微軟 Office 軟件，包括 Word，Excel 及 PowerPoint</p> <p>良好的中英文書寫及對話能力</p> <p>具備電機和機械工程知識者優先</p>
PSSIP/ MSG2	<p>To carry out market research on EV charging infrastructure in Hong Kong and development of an associated EV charging facilities database</p> <p>進行香港電動車充電基礎設施的市場研究及相關電動車充電設施數據庫的開發</p>	<p>33/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, HK</p> <p>香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 33 樓</p>	<p>Business / Marketing</p> <p>商科／市場學</p>	<p>Proficient in MS Office, including Word, Excel and PowerPoint</p> <p>Good spoken and written English and Chinese</p> <p>Knowledge in market trend and technology of the EV industry is preferred.</p> <p>精通微軟 Office 軟件，包括 Word, Excel 及 PowerPoint</p> <p>良好的中英文書寫和說話能力</p> <p>具備電動車產業市場趨勢及科技知識者優先</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Corporate Affairs Division (部門事務科)</b>				
PSSIP / CPU	To assist in analysis of past cases and DoJ's advice  協助分析過往個案及律政署的建 議	7/F., Chinachem Tsuen Wan Plaza, 455-457 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.  新界荃灣青山 公路 455 - 457 號華懋荃 灣廣場 7 樓	Laws / Environmental Studies (which include completion of a module in environmental law)  法律／環境學系 (已完成環境法 律學科)	Proficient in English.  通曉英文

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Environmental Assessment Division (環境評估科)</b>				
PSSIP/ ANG	<p>To help establish and provide support in various development and outreach programmes related to noise policy and noise assessment / planning matters</p> <p>協助制定及提供支援與各種噪音政策及噪音評估／規劃相關的發展和推廣計畫</p>	<p>26/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong</p> <p>香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 26 樓</p>	<p>Environmental Science / Engineering / Management, or related disciplines</p> <p>環境科學／工程／管理或其相關科目</p>	<p>Knowledge of environmental noise and relevant government regulations and requirements preferred.</p> <p>Good command of both written and spoken English and Chinese.</p> <p>了解環境噪音及相關政府法規和要求較佳</p> <p>具備良好的英文及中文書寫和溝通能力</p>
PSSIP/ TNG	<p>To participate in developing centralised environmental database (CED) for Environmental Impact Assessment, and using CED for analysis</p> <p>To assist in preparation of materials related to Environmental Outcome Profile for EIA projects</p> <p>參與設計為環境影響評估工作而設的中央環境數據庫及運用中央環境數據庫協助分析環境評估</p> <p>協助製備工程項目的環評結果基本資料</p>	<p>27/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai</p> <p>灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 27 樓</p>	<p>Environmental Science / Information Technology / Engineering or Science</p> <p>環境學學科／信息技術／工程或科學</p>	<p>Knowledge in 3D design software (e.g. SketchUp), GIS-related software and database management is an advantage</p> <p>懂得使用 3D 設計軟體 (例如 SketchUp), GIS 相關程式及數據管理可被優先考慮</p>
PSSIP/ TSG	<p>To prepare, identify and analyse environmental assessment and monitoring data by using the Central Environmental Database (CED) and 3D GIS applications</p> <p>To prepare and design Environmental Outcome Profile of EIA projects by using the CED, 3D GIS applications and video processing software</p> <p>運用中央環評數據庫平台及 3D 地理信息應用程式籌備、確認及分析環境評估及監察數據</p> <p>運用中央環評數據庫平台、3D 地理信息程式及影像處理軟件籌備及設計工程項目的環境影響評估基本資料</p>	<p>27/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai</p> <p>香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 27 樓</p>	<p>Environmental Science / Environmental Engineering / Geographic Information Technology / Geography</p> <p>環境科學／環境工程／地理信息技術／地理學</p>	<p>Knowledge in GIS-related software and database management</p> <p>懂得使用地理信息系統的相關軟件及數據管理</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Environmental Compliance Division (環保法規管理科)</b>				
PSSIP/ ECD	<p>To assist in revamping the database for “Motor Vehicle with Noise Type Approval” and reviewing relevant statistical data</p> <p>or</p> <p>To assist in testing and adjusting the Web-based Construction Noise Permit Application and Vetting System</p> <p>or</p> <p>To participate in the data management of pollution source survey at Tsuen Wan / Sham Shui Po Area and develop new data analytics and visualisation tools in GIS</p> <p>or</p> <p>To assist in the study on further enhancement of smart enforcement in Environmental Protection Department</p> <p>or</p> <p>To assist in automating the process of Water Pollution Control Ordinance (WPCO) licence</p> <p>or</p> <p>To assist in analysis and review of pollution problems and environmental mitigation measures of projects in the North New Territories; and the application of GIS Mapping, smart technologies and IT initiatives for these projects and / or complaint investigations, etc.</p> <p>or</p> <p>To assist in environmental control and monitoring against illegal disposal of construction waste and illegal dumping at sea with IT tools and platforms</p> <p>or</p> <p>To assist in planning of monitoring of expedient connection or misconnection of sewage /storm drainage system, including development and management of database, data analysis and etc.</p>	<p>Chinachem Tsuen Wan Plaza, 455-457 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories.</p> <p>or</p> <p>Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan</p> <p>or</p> <p>Shatin Government Offices, No.1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, N.T.</p> <p>or</p> <p>Southern Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai</p> <p>or</p> <p>Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, H.K.</p> <p>新界荃灣青山公路 455 - 457 號華懋荃灣廣場</p> <p>或</p> <p>荃灣西樓角路 38 號荃灣政府合署</p> <p>或</p> <p>新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署</p>	<p>Engineering / Science / Environmental Science / Information Technology / Computer Science or related subjects</p> <p>工程／科學／環境科學／資訊科技／計算機科學或相關科目</p>	<p>Basic knowledge in environmental control measures, environmental science, data analytics and tools, and good organisation &amp; communication skills</p> <p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel and PowerPoint</p> <p>Preferably with knowledge on website design, GIS in developing new data analytics and visualisation tools and database management</p> <p>具備有關環境管制措施、環境科學、數據分析和工具的基本知識、及良好組織和溝通技巧</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word、Excel 及 PowerPoint</p> <p>具備在網站設計、地理資訊系統建立新的數據分析和視覺化工具的知識及數據庫管理較佳</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
	<p>協助優化「獲噪音類型審核汽車」的數據庫和審視有關統計數據</p> <p>或</p> <p>協助測試及調整網上建築噪音許可證申請及審核系統</p> <p>或</p> <p>參與荃灣/ 深水埗區污染源調查的數據管理及使用地理資訊系統建立新的數據分析和視覺化工具</p> <p>或</p> <p>協助研究進一步提升環境保護署的智慧執法</p> <p>或</p> <p>協助將《水污染管制條例》牌照的處理自動化</p> <p>或</p> <p>分析及檢討位於新界北的發展項目的污染問題及環境緩解措施；以及將地理信息系統地圖及智慧/資訊科技應用於發展項目及/或投訴調查等工作上</p> <p>或</p> <p>利用資訊科技工具及平台協助環境管制及監測以應對非法棄置建築廢物及非法海上傾倒</p> <p>或</p> <p>協助規劃錯誤接駁污水/雨水渠系統的監察，包括開發和管理數據庫及數據分析等</p>	<p>或</p> <p>灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心</p> <p>或</p> <p>香港鰂魚涌海 灣街 1 號華懋 交易廣場</p>		

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Environmental Infrastructure Division (環境基建科)</b>				
PSSIP/ TDG	<p>To assist in the planning, development and management of refuse transfer stations.</p> <p>協助規劃、發展和管理廢物轉運站</p>	<p>EPD Office at Island West Transfer Station (No. 88, Victoria Road, Kennedy Town)</p> <p>[Note: Interns will be deployed to various other transfer stations / facilities at other locations in H.K. for work]</p> <p>港島西廢物轉運站環保署辦公室 (香港堅尼地城域多利道 88 號)</p> <p>[註：實習生會被調配到位於香港其他位置的廢物轉運站/設施工作。]</p>	<p>Engineering (Chemical / Civil / Mechanical / Electrical or Environmental related) Degree Course Year 2 to 3 Students</p> <p>工程（化學／土木／機械／電機或環境有關）學士課程 2 至 3 年級學生</p>	<p>Knowledge on engineering drawing, engineering design, waste management and environmental monitoring</p> <p>Good communication and presentation skills as well as good English and Chinese writing skills</p> <p>工程圖則閱讀及繪畫、工程設計、廢物管理和環境監測等知識</p> <p>具良好溝通技巧及表達能力及良好中文及英文書寫能力</p>
PSSIP/ FMG	<p>To assist in the planning, development and management of the South-East New Territories (SENT) Landfill Extension</p> <p>協助規劃、發展和管理新界東南堆填區擴建部分</p>	<p>SENT Landfill, Extension, Tseung Kwan O Area 137, New Territories</p> <p>新界將軍澳第 137 區新界東南堆填區擴建部分</p>	<p>Engineering or relevant science subjects (Degree Course Year 2 to 3 Students)</p> <p>工程或相關科學學科（學士課程 2 至 3 年級學生）</p>	<p>Knowledge on facility management, and environmental monitoring</p> <p>Good communication and presentation skills as well as good English and Chinese writing skills</p> <p>設施管理及環境監測知識</p> <p>具良好溝通技巧及表達能力及良好中文及英文書寫能力</p>



Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Waste Infrastructure Planning Division (廢物基建規劃科)</b>				
PSSIP/ IDG1	<p>To assist in the planning development and promotion of the Environmental Education Centre of the Sludge Treatment Facility [T · PARK]</p> <p>協助規劃、發展和推廣污泥處理設施〔源·區〕的環境教育中心</p>	<p>EPD Office at Sludge Treatment Facility [T · PARK] (No. 25 Nim Wan Road, Tsang Tsui, Tuen Mun)</p> <p>屯門曾咀稔灣路 25 號污泥處理設施〔源·區〕的環境保護署辦公室</p>	<p>Marketing / Public Relations &amp; Advertising / Communication / Creative Media / Event Management / Science Education (Degree Course Year 2 to 3 Students)</p> <p>市場推廣／公關及廣告／傳理／創意媒體／活動策劃／科學教育（學士課程 2 至 3 年級學生）</p>	<p>Good communication and presentation skills, as well as good English and Chinese writing skills</p> <p>Experience in design and production of publicity materials is preferred</p> <p>Applicant are required to submit their application forms with a CV outlining their education and academic achievements, relevant extra curriculum activities and working experience, and expectation on the internship of EPD</p> <p>具良好溝通技巧及表達能力，以及良好中英文書寫能力</p> <p>具備設計和製作宣傳品的經驗者較佳</p> <p>申請人須在遞交申請表時提交簡歷，概述他們的教育和學業成績、相關的課外活動及工作經驗及對環保署實習的期望</p>
PSSIP/ IDG2	<p>To participate in the environmental monitoring and publicity of I · PARK1 (field work may be required)</p> <p>參與在 I · PARK1（源·島）的環境監測及宣傳工作（可能需要外勤工作）</p>	<p>Rm 1601-03, 16/F, Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, Hong Kong</p> <p>香港鰂魚涌海灣街 1 號華懋交易廣場 16 樓 1601-03 室</p>	<p>Environmental Management / Environmental Science, or related subjects</p> <p>環境管理／環境科學或相關科目</p>	<p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel, PowerPoint and Photoshop Experience in environmental monitoring/video editing is preferable.</p> <p>Proficient in Chinese and English</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel, PowerPoint 及 Photoshop; 對環境監測／影片剪輯有經驗者優先</p> <p>通曉中英文</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ OWIG	<p>To assist in developing the brand name of EcoPark and coordinating promotional events</p> <p>To assist in the supervision of refurbishment work on EcoPark administration building</p> <p>To assist in undertaking other duties regarding EcoPark</p> <p>協助建立環保園的品牌及籌辦推廣活動</p> <p>協助監督環保園行政大樓的翻新工程</p> <p>協助執行其他與環保園的相關職務</p>	<p>EPD Office at Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, H.K.</p> <p>[Note: Will also work at EcoPark at 133 Lung Mun Road, Tuen Mun Area 38, Tuen Mun]</p> <p>香港鰂魚涌海灣街1號華懋交易廣場環保署辦公室 〔註：亦會於屯門第38區龍門路133號的環保園工作。〕</p>	<p>Engineering / Science / Environmental Science</p> <p>工程／科學／環境科學</p>	<p>Good communication and presentation skills as well as good English and Chinese writing skills</p> <p>具良好溝通技巧及表達能力以及良好中文及英文書寫能力</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Waste Management Division (廢物管理科)</b>				
PSSIP/ RRG	<p>To assist in the management of waste paper collection and recycling services and professional inspection service</p> <p>or</p> <p>To assist in the management of the Plastic Recycling Pilot Scheme Extension</p> <p>or</p> <p>To assist in management of the Reverse Vending Machine Pilot Scheme and conducting data analysis</p> <p>or</p> <p>To assist in the implementation of the Regulation on Disposable Plastic Products</p> <p>(Field work is required)</p> <p>協助管理廢紙收集及回收服務及專業檢驗服務</p> <p>或</p> <p>協助管理擴展塑膠回收先導計劃</p> <p>或</p> <p>協助管理入樽機先導計劃及進行數據分析</p> <p>或</p> <p>協助推行管制即棄塑膠條例</p> <p>(需外勤工作)</p>	<p>88 Victoria Road, Kennedy Town</p> <p>or</p> <p>Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay</p> <p>堅尼地城域多利道 88 號</p> <p>或</p> <p>鰗魚涌海灣街 1 號華懋交易廣場</p>	<p>Environmental Engineering / Environmental Science / Environmental Management / other engineering or science related subjects</p> <p>環境工程／ 環境科學／ 環境管理／ 其他工程或科學 相關科目</p>	<p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel, PowerPoint</p> <p>Good data analysis and communication skills</p> <p>Proficient in Chinese and English</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel 及 PowerPoint</p> <p>良好數據分析能力及溝通技巧</p> <p>通曉中、英文</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ WMSG1	<p>To assist in research &amp; survey to support the development of producer responsibility schemes on lead-acid batteries and vehicle tyres</p> <p>To manage data and produce summary figures and prepare analytical reports, create and design dashboards (e.g. Tableau) for data analysis and presentation</p> <p>To assist in promoting producer responsibility schemes</p> <p>協助研究及調查工作，以支援鉛酸電池及汽車輪胎生產者責任計劃的發展</p> <p>相關數據管理／分析／圖表設計及報告，利用電腦軟件(如 Tableau)製作儀表板作數據分析及顯示之用</p> <p>協助推廣生產者責任計劃</p>	<p>Rm. 601-603, 6/F., Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, Hong Kong</p> <p>香港鰂魚涌海灣街1號華懋交易廣場6樓601-603室</p>	<p>Environmental / Science / Public Admin / Management / Engineering / Business Admin / Finance or related discipline</p> <p>環境／科學／公共行政／管理／工程／工商行政／金融或相關科目</p>	<p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel, PowerPoint and Photoshop. Experience in research is preferable</p> <p>Proficient in Chinese and English</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel, PowerPoint and Photoshop；有研究經驗者優先</p> <p>通曉中、英文</p>
PSSIP/ WMSG2	<p>To assist in promoting and management of glass containers collection services (field work is required)</p> <p>To assist in reviewing and enhancing the design of the existing glass containers recycling bins</p> <p>To assist in promoting producer responsibility schemes</p> <p>協助推廣及管理玻璃容器收集服務（需外勤工作）</p> <p>協助檢討及優化現時玻璃容器回收桶的設計</p> <p>協助推廣生產者責任計劃</p>	<p>21/F, High Block, Queensway Government Offices, No. 66 Queensway, Hong Kong</p> <p>香港金鐘道66號金鐘道政府合署高座21樓</p>	<p>Environmental Management / Science / Design / Creative Media / Engineering or related subjects</p> <p>環境管理／科學／產品設計／創意媒體／工程或相關科目</p>	<p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel, PowerPoint and Photoshop, and the use of social media. Experience in using Geographical Information Systems (GIS), product design, advertising design, multimedia design, and related software applications is preferable.</p> <p>Proficient in Chinese and English</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel, PowerPoint and Photoshop 及運用社交媒體；對地理資訊系統（GIS 及 Power BI）、產品設計、廣告設計、多媒體設計、及相關應用程式有操作經驗者優先</p> <p>通曉中、英文</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ WMSG3	<p>To manage data under the Producer Responsibility Scheme (PRS) (including PRS on Waste Electrical and Electronic Equipment and Glass Beverage Containers)</p> <p>To produce summary figures and prepare analytical reports, create and design dashboards (e.g. Tableau) for data analyse and visualizations</p> <p>To assist in other data digitalisation projects whenever required</p> <p>To assist in promoting producer responsibility schemes</p> <p>生產者責任計劃（包括廢電器電子產品及玻璃飲料容器）之數據管理</p> <p>整合/分析/圖表設計及報告，利用電腦軟件(如 Tableau)製作儀表板作數據分析及顯示之用</p> <p>當有需要時，協助其他電子數據化項目</p> <p>協助推廣生產者責任計劃</p>	<p>21/F, High Block, Queensway Government Offices, No. 66 Queensway, Hong Kong</p> <p>香港金鐘金鐘道 66 號金鐘政府合署高座 21 樓</p>	<p>IT / Computer Science / Science / Engineering / Business Admin / Finance or related discipline</p> <p>資訊科技／ 電腦科學／ 科學／工程／ 工商行政／ 金融 或持有相關學科</p>	<p>Experience in data analysis/ data visualization (Knowledge in BI tools or equivalent would be advantageous)</p> <p>High proficiency in Microsoft Office especially Excel</p> <p>Strong data analytical capability and mindset, with problem-solving skills</p> <p>Good command of both written and spoken English and Chinese (Cantonese)</p> <p>具有數據分析及整合圖表經驗〔如具備或同等商業智慧 (BI) 工具的知識則更佳〕</p> <p>熟識運用 Microsoft Office，特別是 Excel</p> <p>良好的數據分析和解難能力</p> <p>具備良好的中英文書寫技巧，能操流利粵語和英語</p>
PSSIP/ WMSG4	<p>To assist in reviewing the latest international waste management practices / policies and waste reduction trends relating to single-use plastics and packaging materials, as well as preparing research summaries and assist in updating waste reduction guidelines and formulating voluntary Producer Responsibility Scheme (PRS) on designated products</p> <p>To assist in promoting producer responsibility schemes</p> <p>協助研究國際間有關於即棄塑膠及包裝物料管理措施／政策和減廢的經驗及趨勢，並協助更新減廢指南及制訂特定產品的自願性生產者責任計劃</p> <p>協助推廣生產者責任計劃</p>	<p>21/F, High Block, Queensway Government Offices, No. 66 Queensway, Hong Kong</p> <p>香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署高座 21 樓</p>	<p>Government and Public Administration / Environmental Engineering and Management / Environmental Science / Science / Engineering / Geography and Resource Management</p> <p>政府與公共行政／ 環境工程及管理／ 環境科學／科學／ 工程／ 地理與資源管理</p>	<p>Policy research and proposal writing skills, interest in environmental protection, outgoing character and good writing and communication skills</p> <p>具政策研究和策劃建議的知識技能，及對環境保護有興趣；外向及有良好溝通技巧；具備良好的中英文書寫技巧，能操流利粵語和英語</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Water Quality Management Division (水質管理科)</b>				
PSSIP/ WQMG1	To assist in analysing the data collected from river real-time monitoring system  協助分析從河水實時監測系統收集的數據	Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai  灣仔告士打道 5 號稅務大樓	Science or Engineering subjects  科學或工程科目	Proficient in common software applications, including MS Word, Excel and PowerPoint  Preferably with knowledge on environmental science, water science and statistics  熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel 及 PowerPoint  具備環境科學，水科學及統計學知識較佳
PSSIP/ WQMG2	To assist in the operation enhancement of marine and nearshore water quality monitoring  協助提升海水及近岸水質監測工作	Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai  灣仔告士打道 5 號稅務大樓	Science or Engineering subjects  科學或工程科目	Proficient in common software applications, including MS Word, Excel and PowerPoint  Preferably with knowledge on environmental science, water science and statistics  熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel 及 PowerPoint  具備環境科學，水科學及統計學知識較佳
PSSIP/ WQMG3	To support water quality assessment related works under environmental impact assessment framework  To support shoreline cleanliness monitoring work  支援水質影響評估工作  支援海岸清潔監察工作	Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, H.K.  香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓	Science / Engineering / Computer Science related subjects  科學／工程／計算機科學有關科目	Proficient in common software applications, including MS Word, Excel and PowerPoint; Preferably with knowledge on database management, data analysis, GIS application, and use of small unmanned aircraft (SUA)  熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel 及 PowerPoint; 具備數據庫管理，數據分析，地理信息系統，及無人機使用的知識較佳

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
<b>Waste Reduction and Resources Circulation Office (減廢與資源循環辦公室)</b>				
PSSIP/ WCCG1	<p>To assist in MSW charging related publicity and education events and briefings for different trades</p> <p>To assist in branding of MSW charging scheme; planning and arranging different publicity and promotional programmes</p> <p>To assist in preparation, production of training and publicity materials, and arranging trainings and briefings about MSW charging to different trades</p> <p>To handle statistics related to distribution of free designated bags</p> <p>協助垃圾收費的宣傳及教育，以及針對不同行業的培訓及簡介會</p> <p>協助垃圾收費計劃的品牌設計；策劃及籌備各種宣傳推廣活動</p> <p>協助準備及製作培訓及宣傳物資，以及協助為不同行業安排有關垃圾收費的培訓及簡介會</p> <p>處理派發免費指定袋相關的統計數據</p>	<p>AIA Tower, 138 Electric Road, North Point</p> <p>北角 電氣道 138 號 友邦廣場</p>	<p>Environmental Science / Environmental Management / Multi-media Communications / Public Relations &amp; Advertising / Creative media Communications or related subjects</p> <p>環境科學／ 環境管理學／ 多媒體傳播學／ 公關及廣告或創 意媒體傳播學／ 新聞系或相關科 目</p>	<p>Good communication skill and has basic knowledge on environmental protection, waste reduction and MSW charging. Familiarity with graphic design software including Adobe Photoshop, Adobe Illustrator and Adobe InDesign with some graphic sense is preferred.</p> <p>具備良好溝通能力，對環保、減廢及垃圾收費有基本知識。熟悉常用平面設計軟件，包括 Adobe Photoshop、Adobe Illustrator 及 Adobe InDesign 會優先考慮</p>
PSSIP/ WCCG2	<p>To assist in testing the “Dump Smart” mobile app which is developed to support the implementation of the MSW charging</p> <p>協助測試為支援都市固體廢物收費計劃而開發的「至識探」流動應用程式</p>	<p>AIA Tower, 138 Electric Road, North Point</p> <p>北角 電氣道 138 號 友邦廣場</p>	<p>Computer Science/ Information Engineering or other equivalent subjects</p> <p>計算機科學／ 信息工程或其他 同等科目</p>	<p>Have good communication, problem solving skills and analytical mind.</p> <p>Preferably to have understanding of computer coding.</p> <p>Have implemented any such technology is a plus.</p> <p>具有良好的溝通、解決問題和分析能力</p> <p>了解電腦程式碼編寫</p> <p>有任何執行相關技術者優先</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ WRRG1	<p>To assist in the development of mini-R stores in 50 RPH estates, with due regards to branding/ placemaking and CRN development, provision of good quality of recyclables collection services, and establishment of good operational practice.</p> <p>協助於 50 個公共屋邨建立小型「回收便利點」，包括品牌建立／地方營造及社區關係網絡建立，提供優質回收服務，以及建立良好作業守則</p>	<p>1/F, Centre Parc, 11 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay</p> <p>九龍灣常悅道 11 號新明大廈 1 樓</p>	<p>Environmental Management / Environmental Science / Environmental Engineering / Statistics / Social Science / Business or related subjects</p> <p>環境管理／ 環境科學／ 環境工程／ 統計學／ 社會科學／ 商業或相關科目</p>	<p>Research and data analysis skills, interest in environmental protection and outdoor work, outgoing character and good communication skills</p> <p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel and PowerPoint</p> <p>Proficient in Chinese and English.</p> <p>具研究及數據分析的知識技能，及對環境保護和戶外工作有興趣；外向及有良好溝通技巧</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel, 及 PowerPoint</p> <p>通曉中、英文</p>
PSSIP/ WRRG2	<p>To assist in research, review and enhancement of the local application of equipment under the Pilot Scheme on Smart Recycling Systems including the design, operation and data management of smart recycling bins.</p> <p>To assist in the research, review and enhancement of the GREEN\$ Electronic Participation Incentive Scheme and its Mobile Application to enhance the system's functionality and user experience.</p> <p>協助研究、檢討及優化智能回收系統先導計劃的設備在本地的應用，包括智能回收箱的設計、運作及數據管理。</p> <p>協助研究、檢討及優化「綠綠賞」電子積分計劃及其手機應用程式，以提升系統的功能性和用戶體驗</p>	<p>1/F, Centre Parc, 11 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay</p> <p>九龍灣常悅道 11 號新明大廈 1 樓</p>	<p>Science / Engineering / Environmental related discipline</p> <p>科學／工程／環境相關學科</p>	<p>Good command of spoken and written English and Chinese</p> <p>Knowledge and experience on computer and information technology are preferred</p> <p>Interests on Mobile Apps development, Data processing and analysis, and IoT system</p> <p>Required to work outdoors</p> <p>具備良好的中、英文會話和書寫能力</p> <p>具有電腦及資訊科技的經驗及知識為佳</p> <p>對手機應用程式，數據處理及物聯網系統有興趣</p> <p>需要在戶外工作</p>



Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ WRRG3	<p>To assist in the branding development works for Community Recycling Network “GREEN@COMMUNITY” to better promote the recycling services to the public; and design promotion materials for municipal solid waste charging scheme</p> <p>To assist in outreaching services, including organising waste reduction and recycling promotional activities, processing statistical figures etc.</p> <p>協助社區回收網絡「綠在區區」品牌發展工作，以加強向公眾推廣回收服務；及設計都市固體廢物收費宣傳品</p> <p>協助綠展隊執行外展服務，包括籌辦減廢回收宣傳活動及處理統計數據等</p>	<p>1/F, Centre Parc, 11 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay</p> <p>九龍灣常悅道 11 號新明大廈 1 樓</p>	<p>Science / Design / Creative Media / Marketing</p> <p>科學／設計／ 創意媒體／ 市場學</p>	<p>Good command of spoken and written English and Chinese</p> <p>Good personality and Interpersonal communication skills, self-motivation and ability to work independently</p> <p>Knowledge and experience in computer applications (such as word processing in Chinese and English, spreadsheet and presentation software, etc.)</p> <p>Preference will be given to candidates with hands-on experience in communication design, advertising design, social design or planning and organisation of promotional events, preferably in environmental protection</p> <p>具備良好的中、英文會話和書寫能力</p> <p>具備良好品格及人際溝通技巧，積極主動及具備獨立工作能力</p> <p>熟悉一般電腦軟件程式，例如文字處理（中文及英文版）、試算表及簡報軟件等</p> <p>申請人如有傳意設計、社會設計、廣告設計或宣傳活動策劃及統籌方面的實際經驗可獲優先考慮，具有與環境保護有關的經驗為佳</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ WRRG4	<p>To assist in the development of mini-R stores in 50 RPH estates, with due regards to branding/placemaking and CRN development, provision of good quality of recyclables collection services, and establishment of good operational practice</p> <p>協助於 50 個公共屋邨建立小型「回收便利點」，包括品牌建立/地方營造及社區關係網絡建立，提供優質回收服務，以及建立良好作業守則</p>	<p>5/F, Centre Parc, 11 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay</p> <p>九龍灣常悅道 11 號新明大廈 5 樓</p>	<p>Environmental Management / Environmental Science / Environmental Engineering / Statistics / Social Science / Business or related subjects</p> <p>環境管理／ 環境科學／ 環境工程／ 統計學／ 社會科學／ 商業或相關科目</p>	<p>Research and data analysis skills, interest in environmental protection and outdoor work, outgoing character and good communication skills</p> <p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel and PowerPoint</p> <p>Proficient in Chinese and English</p> <p>具研究及數據分析的知識技能，及對環境保護和戶外工作有興趣；外向及有良好溝通技巧</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word，Excel，及 PowerPoint</p> <p>通曉中、英文</p>
PSSIP/ WRRG5	<p>To assist in the development of database to collect and consolidate information under food waste collection service contracts</p> <p>To assist in implementing food waste collection schemes for restaurants, including conducting promotional activities and conducting data analysis</p> <p>協助建立數據庫收集和整合廚餘收集合約的資料</p> <p>協助推行食肆廚餘收集計劃，包括進行宣傳活動及分析數據等</p>	<p>5/F, Centre Parc, 11 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay</p> <p>九龍灣常悅道 11 號新明大廈 5 樓</p>	<p>Science / Engineering / Statistics / Environmental related discipline</p> <p>科學／工程／ 統計學／ 環境相關學科</p>	<p>Good command of spoken and written English and Chinese</p> <p>Research and data analysis skills, interest in environmental protection, outgoing character and good communication skills</p> <p>Knowledge and experience on using GIS software are preferred</p> <p>Required to work outdoors</p> <p>具備良好的中、英文會話和書寫能力</p> <p>具研究及數據分析的知識技能，及對環境保護有興趣；外向及有良好溝通技巧</p> <p>具使用地理資訊系統軟件程式的知識及經驗為佳</p> <p>需要外勤工作</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ WRRG6	<p>To assist in conducting data visualization on people counting data online platform for GREEN@COMMUNITY.</p> <p>協助「綠在區區」人流數據網上平台進行資料視覺化的設計工作</p>	<p>5/F, Centre Parc, 11 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay</p> <p>九龍灣常悅道 11 號新明大廈 5 樓</p>	<p>Science / Design / Creative Media / Marketing</p> <p>科學／設計／ 創意媒體／ 市場學</p>	<p>Process Level 3 or equivalent or above in both Chinese Language and English in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSEE), or equivalent</p> <p>Good personality and interpersonal communication skills, self-motivation and ability to work independently</p> <p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel and PowerPoint</p> <p>Preference will be given to candidates with hands-on experience in data visualization, communication design, and using graphics software as well as environmental protection matters</p> <p>在香港中學文憑考試擁有中國語文科及英國語文科成績達第 3 級(或同等程度)或以上，或具備同等學歷</p> <p>具備良好品格及人際溝通技巧，積極主動及具備獨立工作能力</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word，Excel，及 PowerPoint</p> <p>申請人如有資料視覺化、傳意設計、使用繪圖軟件的實際經驗可獲優先考慮，具有與環境保護有關的經驗為佳</p>

Job Code 工作 編號	Job Nature/ Proposed Project 參與項目／工作性質	Location of Work 工作地點	Preferred Discipline/ Subject 修讀學科	Required Experience, Knowledge & Skills 所需經驗、知識及技能
PSSIP/ WRRG7	<p>To assist in streamlining the application procedures, data analysis and presentation for Recycling Spots of GREEN@COMMUNITY.</p> <p>協助優化「綠在區區」回收流動點的申請工序、數據分析和資料表達</p>	<p>1/F, Centre Parc, 11 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay</p> <p>九龍灣常悅道 11 號新明大廈 1 樓</p>	<p>Science / Design / Creative Media / Marketing</p> <p>科學／設計／ 創意媒體／ 市場學</p>	<p>Process Level 3 or equivalent or above in both Chinese Language and English in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSEE), or equivalent</p> <p>Good personality and interpersonal communication skills, self-motivation and ability to work independently</p> <p>Proficient in common software applications, including MS Word, Excel and PowerPoint</p> <p>Preference will be given to candidates with hands-on experience in data analysis, data visualization, communication design, and using graphics software as well as environmental protection matters</p> <p>在香港中學文憑考試擁有中國語文科及英國語文科成績達第 3 級（或同等程度）或以上，或具備同等學歷</p> <p>具備良好品格及人際溝通技巧，積極主動及具備獨立工作能力</p> <p>熟識操作日常電腦應用軟件，包括 MS Word, Excel, 及 PowerPoint</p> <p>申請人如有數據分析、資料視覺化、傳意設計、使用繪圖軟件的實際經驗可獲優先考慮，具有與環境保護有關的經驗為佳</p>